

نموذج رقم 1

نموذج موافقة زبون على تسليم معلومات ائتمانه المالي لمناح الائتمان المالي بمقتضى النظام رقم ٥ من
انظمة معطيات الائتمان المالي لسنة ٢٠١٧:

بيانات الزبون:

الاسم: رقم الهوية: / رقم جواز السفر:

دولة إصدار جواز السفر: العنوان:

أصرح بموجب هذا باتاني أعطي موافقتي على أن يتم تسليم معطيات ائتماني المالي المتوفرة في المستودع الى مكتب
الائتمان المالي لأجل إعداد تقرير ائتمان مالي يتم تسليمه لـ (اسم مناح الائتمان المالي) لغرض
التعاقد بصفحة ائتمان مالي أو لغرض ضمان تطبيق الصفقة وفقاً للتفاصيل الآتية:

صفقة ائتمان مالي جديدة (يمكن اختيار أكثر من إمكانية واحدة):

إطار ائتمان مالي لحساب جاري

إطار ائتمان مالي متجدد

حد ائتمان مالي

قرض

قرض عقاري

كفالة

موافقتي هذه تظل صالحة حتى تاريخ / وإذا لم يتم عقد الصفقة حتى وليس
بعد موعد إنهاء صفقة الائتمان المالي (اشطب الزيادة).

صفقة ائتمان مالي قائمة:

رقم الصفقة لدى مناح الائتمان المالي

موافقتي هذه تظل صالحة حتى تاريخ وليس بعد موعد إنهاء صفقة الائتمان المالي

أعلم أن معطيات ائتماني المالي المشمولة في المستودع تشمل من جملة ما تشمله، معطيات عن صفقات ائتمان مالي عقدتها
سابقاً ومعطيات أخرى من مأمور التصفية الحكومي ومن ملفات دائرة التنفيذ والجبائية ومن بنك إسرائيل.

انتبه:

قد يستخدم مكتب الائتمان المالي تلك المعطيات الائتمانية كذلك لتقديم خدمات لمناح الائتمان المالي، بما فيها
تصنيف الائتمان المالي أو المشورة، للفترة المتفق عليها، وكل ذلك بما يتوافق مع تعاليم القانون.

تسليم المعلومات يتعلق بموافقتك ولست ملزماً بإعطاء موافقتك.

.....
التاريخ

.....
توقيع الزبون

Form 1

Form of the client's consent to the submission of credit data in the client's regard to the credit provider, pursuant to Regulation 5 of the Credit Data Regulations, 5778 – 2017:

Details of the client:

Name: ID no.: / Passport No.:

Country of issuance of passport: Address:

I hereby declare that I hereby grant my consent to the credit data in my regard that are included in the database being submitted to the Credit Office for the purpose of preparing a credit report that will be submitted to (name of the credit provider), for the purpose of engagement in a credit transaction or for the purpose of guaranteeing the implementation of the transaction, as set forth below.

A new credit transaction (you may fill in more than one value):

- Current account facility
- Renewable credit facility
- Credit line
- Loan
- Mortgage
- Guarantee

This consent of mine shall be in full force and effect until the date / and if the transaction shall be implemented by the date and not later than the date of completion of the credit transaction (please delete as appropriate).

An existing credit transaction:

The number of the credit transaction with the credit provider

This consent of mine shall be in full force and effect until the date and not later than the date of the completion of the credit transaction.

I am aware that the credit data that are included in my regard in the database include, *inter alia*, data with respect to credit transactions that I have performed and also various data from the Official Receiver, the Execution Office and the Bank of Israel.

Please note:

The aforesaid credit data may be used by the Credit Office also for the provision of services to the credit provider, including credit rating or consulting services, for such period as agreed to above, all subject to the provisions of the law.

The submission of the information is dependent upon your consent, and you are not required to grant your consent.

.....
Client's signature

.....
Date

Форма № 1

Бланк согласия клиента на передачу кредитной информации о нем субъекту, предоставляющему кредит, в соответствии с п. № 5 Подзаконных актов о кредитной информации, от 2017 г.:

Данные клиента:

Имя: № уд. личности / паспорта

Государство, выдавшее паспорт: Адрес:

Настоящим заявляю, что я даю свое согласие на то, чтобы кредитная информация, касающаяся меня, и содержащаяся в базе данных, была передана в кредитное бюро для составления кредитного отчета, который будет передан в (название субъекта, предоставляющего кредит), для заключения кредитной сделки либо для гарантии выполнения сделки, как будет изложено далее.

Новая кредитная сделка (можно отметить более, чем один вариант):

- лимит расчетного счета
- обновляемый кредитный лимит
- кредитная линия
- ссуда_
- ипотечная ссуда
- гарантия

Мое настоящее согласие будет оставаться действительным до даты, / а в том случае, если сделка не будет заключена, до даты, и не позднее, чем до завершения кредитной сделки (лишнее вычеркнуть).

Существующая кредитная сделка:

№ сделки в документах субъекта, предоставляющего кредит

Мое настоящее согласие будет оставаться действительным до даты, и не позднее даты завершения кредитной сделки

Мне известно, что кредитная информация, касающаяся меня, и содержащаяся в базе данных, включает в себя, среди прочего, данные о кредитных сделках, которые я совершил, а также различные данные от Генерального распорядителя имуществом, из системы судебного исполнения и из Государственного банка Израиля.

Обратите внимание: упомянутая выше кредитная информация может быть использована кредитным бюро также для предоставления услуг субъекту, предоставляющему кредит, в том числе при установлении кредитной оценки и при консультациях, в период, оговоренный выше, в соответствии с требованиями закона.

Передача данной информации зависит от Вашего согласия, и Вы не обязаны соглашаться.

.....
дата

.....
подпись клиента

ቅጽ 1

ደንበኛው በክሬዲት መረጃዎች አንቀጽ ቁጥር 5 2017 መሠረት ፣ ስለራሱ የክሬዲት መረጃዎች ለመስጠት የሚያስችለው የስምምነት ቅጽ።

የደንበኛው ዝርዝር ሁኔታ፡-ስም / የመታወቂያ ቁጥር / የፓስፖርት ቁጥር ፓስፖርቱ የተሰጠበት አገር አድራሻ

በመረጃ ማጠራቀሚያ ("ማዕገር") ስለእኔ የተካተቱት የክሬዲት መረጃዎች ከዚህ በታች እንደተዘረዘረው ፣ ለክሬዲት ገቢዎ ግንኙነት ወይም የክሬዲት ገቢያውን ህልውና ለማረጋገጥ ለ..... (የክሬዲት ሰጪው ስም) ይሰጡ ዘንድ ፣ የክሬዲት መረጃዎች ግምገማ ሪፖርት መዋል እንዲችሉ ለክሬዲት ቢሮ እንዲሰጡ መስማማቴን በፊርማዬ አረጋግጣለሁ።

አዲስ የክሬዲት ውል (ከአንድ በላይ ነገር መሙላት ይቻላል)፡-

- ወቅታዊ የሂሳብ ሁኔታ።
- ታዳሽ የክሬዲት ወሰን ("ሚስጌሬት")።
- ተገባባጭ ክሬዲት ("አሽራይ ሚትጋልጌል")።
- ክሬዲት መስመር *44
- ብድር
- "ማሸካንታ"
- ዋስትና

ይህ ስምምነቴ እስከ ዕለት / እና መገበያየቱ ሥራ ላይ ከዋለ (ከተካሄደ) እስከ እንዲሁም ከክሬዲቱ መገበያየት ማለቂያ ቀን አይዘገይም። (ትርፍ የሆነውን መሠረዝ ይገባል)

አሁን በመንቀሳቀስ ላይ ያለ የክሬዲት ውል፡-

ክሬዲቱን ከሚሰጠው ዘንድ ያለው የውል ቁጥር

ይህ ስምምነቴ እስከ ዕለት ድረስ ሲሆን / ከክሬዲቱ መገበያየት ማለቂያ ቀን በላይ አይዘገይም።

በመረጃ ማጠራቀሚያ ("ማዕገር") ስለእኔ የተካተቱት የክሬዲት መረጃዎች ከሌሎችም መረጃዎች በተጨማሪ ያደረጉት የክሬዲት ገቢዎች እና እንደዚሁም ከሕጋዊ "ኮኔስ ኔቫሲም"፣ አስፈጻሚ ባለሥልጣን ("ሆጻአ ለፖዓል") እና የአስራኤል ባንክን መረጃዎችም እንደሚያጠቃልል ግልጽ ሆኖልኛል።

ልብ ይበሉ፡-

የተባሉት የክሬዲት መረጃዎች፡- ለክሬዲት ሰጪው የክሬዲቱን ደረጃ ወይም ማማከርን ጨምሮ፣ ከላይ ለተጠቀሰው የጊዜ ገደብ፣ ሁሉም ነገር በሕገ መመሪያ መሠረት የክሬዲት ቢሮንም ሊያገለግሉ ይችላሉ።

መረጃውን መስጠት በእርስዎ ስምምነት ላይ ብቻ የተወሰነ ነው ፣ እንዲሁም ስምምነትዎንም ለመስጠት ግዴታ የለብዎትም።

ቀን የደንበኛው ፊርማ

Formulaire No. 1

Formulaire de consentement du client à transmettre les données de crédit le concernant au créancier en vertu du règlement 5 des règlements de créanciers de 2017 :

Renseignements du client :

Nom, Prénom :

N° de Carte d'Identité / N° de passeport :

Pays de délivrance du passeport : Adresse :

Déclare par la présente donner mon consentement sur le fait que les données de crédit me concernant figurant dans le registre soient transmises à l'agence de crédit pour l'établissement d'un rapport de crédit qui sera remis à (Nom du créancier), pour un engagement par le biais d'une opération de crédit ou pour l'assurance du respect de l'opération comme mentionnée ci-après.

Nouvelle opération de crédit (il est possible de cocher plusieurs possibilités) :

- Cadre du compte courant
- Cadre de crédit renouvelé
- Ligne de crédit
- Emprunt
- Prêt-hypothécaire
- Garantie

Mon présent consentement sera valide jusqu'à la date du / et si l'opération entre en vigueur alors jusqu'à la date du et au plus tard à la date de fin de l'opération de crédit (barrer la mention inutile).

Le crédit existant :

Numéro de l'opération chez le créancier....._

Mon présent consentement restera en vigueur jusqu'à la date du et au plus tard à la date de fin de l'opération de crédit.

Je suis informé/e que les données de crédit figurant à mon propos dans le registre comprennent entre autres, les données concernant les opérations de crédit que j'ai réalisé ainsi que les divers renseignements du syndic de faillite, bureau d'exécution et la Banque d'Israël.

Attention :

Les données de crédit mentionnées pourront être utilisées par l'agence de crédit également pour accorder des services aux créanciers, y compris le classement de crédit ou un conseil, pour la période convenue ci-dessus, et ce, conformément aux dispositions légales.

La transmission d'informations dépend de votre consentement, et vous n'êtes pas dans l'obligation d'y consentir.

.....

Date

.....

Signature du client